

1769 3.-8. juni

FAKTA

Dato:
1769 3.-8. juni

Sidetæl:
13v

Omtalte personer:
Georg III
Bein
John Bevis
William Chambers
Giovanni Battista Cipriani
Francis Cotes
George Dance
Nathaniel Dance-Holland
Matthieu
Frans Pourbus
Allan Ramsay
Joshua Reynolds
Augusta Sachsen-Gotha
Johan Zoffany

RESUMÉ

Returrejse til London, Venus' passage forbi solen den 3. juni om aftenen. Gensyn med Kew, Fejring af Georg III's fødselsdag. De mest berømte malere i London.

Afrejse fra London den 6. om morgenen. Dover, Calais, Dunkerque og påbegyndelse af rejsen hjem.

TRANSSKRIFTION

\A° 1769.\

prächtigste Prospect, so in der Natur nur seÿn kann, und zwar nach allen Seiten zu.

Beÿm Schlosse Richmont haben sie in des General Controlleüren Haus

>Sehen unfern dem Schloze Richmont den Durchgang der Venus durch die Sonne.<

die Passage der Venus durch die Sonne gesehen.¹ der Doctor Bevis,² ein berühmter Mathematicus, und verschiedene andre Mathematici und Astronomi waren versamlet, um Observationes zu machen, und haben sie auch diese durch-passage durch recht große Telescopia sehr deutlich gesehen.

Die Venus war des Abends um 7 Uhr 24 Minuten 1. Secunde volnkommen in dieser Stellung:

>Wie sich solcher præsentiret hat.<

[Tegning]

Darauf mit M^r Chambert zu Kieu, der Princessin von Walles gehörig,

>Kommen nochmahls nach der Princessinn von Walles Lust-Schlos Kieu und wird wegen des Gartens etwas näheres, als vorhin, angeführet.<

eingetroffen. Hieselbst findet sich das größte und erheblichste Treib-Haus in gantz Engelland, so besonders wohl eingerichtet und mercklich ist. Alle Pflantzen, so Asia, Africa und America produciren, siehet man daselbst floriren.

Hierauf des Abends um 10 ½ Uhr nach London zurück gekommen.

>Treffen zu London wieder ein.<

Am 5^{ten} ejusdem fiel des Königs hoher Geburths-Tag ein. Selbiger wur-

>Feÿrung des Geburths-Tages des Königs.<

de mit Lösung ein Theil im S^t James Parck des Endes hingepflantzten Canonen und Läutung der Glocken celebrirt. Darauf war großer Cour und des Abends beÿ den frembden Ministros, so wie beÿ den Hof-Leuten und was nur dem Hofe beÿkommend war, Illumination.

die bekandtesten Portrait-Mahler zu London sind folgende:

>Nahmentliche Anführung der vornehmsten Portrait-Mahler zu

London.<

der Præsident der Academie M^r Reinholt³

M^r Cods⁴

. . . . Gainsbrou⁵ Engelsmänner.

. . . . Danse⁶

der Königl^e Hof-Mahler M^r Ramsyis⁷

M^r Soffham⁸ ein Teutscher

. . . . Cÿbriani⁹ ein Italiäner

. . . . Bein

. . . . Matthieu Engelsmänner¹⁰

den 6^{ten} des Morgens um 4 ½ Uhr von London abgereiset und um 7 Uhr

>Endliche Abreise von London.<

zu Dardfort,¹¹ um 10 Uhr zu Rochester und des Abends um 7 Uhr zu Dower angelanget, sind 71 Englische Meilen.

den 7^{ten} um 12 Uhr des Mittags von Dower abgeschiffet und um 5 Uhr

>Gehen über den Canal.<

zu Calais angekommen.

den 8^{ten} des Morgens um 5 Uhr von Calais weggegangen und um 12 Uhr

>Kommen von Calais nach Dünkirchen.<

zu Dünkirchen¹² eingetroffen. Der Hafen ist in vorigen Zeiten sehr wohl construit gewesen, gegenwärtig aber ist er sehr ruinirt, und darf auch, vermöge des Friedens-Schlusses nicht minder zu Stande gebracht werden; Es hat auch beständig-

>Wegen des letztern Orts wird einiges remarquiert.<

hin ein Engelländischer Officier daselbst die Aufsicht, damit nichts möge reparirt werden können. In der Chatedral-Kirche sind einige gute Mahlereyen und insonderheit des S^t Georgii Martyrologium von Franc: Povrbo¹³. Die Stadt ist sonst mit einer gro^{ßen}en Garnison versehen.

Sodann durch Bergne¹⁴ passirt und des Nachts in einem kleinen Dorffe, Nahmens Rosbrugh¹⁵ geschlafen.

¹ En venuspassage er et meget sjældent fænomen. Den sidste fandt sted i 2012, men den næste vil først finde sted 2117. Venuspassagen i 1769 fik stor videnskabelig betydning, da man, som det fremgår af Wiedewelts beretning var meget opmærksom på fænomenet og fik udført en række videnskabelige undersøgelser i forbindelse med Venuspassagen. x x

² John Bevis, matematiker og astronom. x x

³ Joshua Reynolds, portrætmaler. x x

⁴ Francis Cotes, portrætmaler. x x

⁵ Thomas Gainsborough, portræt- og landskabsmaler. x x

⁶ Antagelig portrætmaleren Nathaniel Dance-Holland eller, mindre sandsynligt, George Dance den yngre. George Dance arbejdede også som arkitekt. **xx**

⁷ Allan Ramsay, portrætmaler. **xx**

⁸ Wiedewelt må mene den tyske maler Johann Zoffany, der var medlem af det Royal Academy of Arts. **xx**

⁹ Giovanni Battista Cipriani, portrætmaler. **xx**

¹⁰ Hverken Bein eller Matthieu kan identificeres. Royal Academy of Art blev grundlagt i december 1768 og ingen af navnene passer med de 34 medlemmer, der grundlagde akademiet. **xx**

¹¹ Dvs. Dartford. **xx**

¹² Dvs. Dunkerque. **xx**

¹³ Dvs. Frans Pourbus den ældre. Maleriet af Sankt Georges Martyrium er antagelig det, der nu hænger på Musée des Beaux-Arts i Dunkerque og er dateret 1577. **xx**

¹⁴ Dvs. Bergues. **xx**

¹⁵ Muligvis mener Wiedewelt landsbyen Rexpoëde i Nordfrankrig, der ligger på vejen til Ypern, hvor han ankommer dagen efter. **xx**

